

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

4 JUIN 1976.

PROJET DE LOI

modifiant les lois relatives au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers, coordonnées le 3 février 1961.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT e)

Article 1^{er}.

L'article I^{er}, alinéa premier, des lois relatives au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers, coordonnées le 3 février 1961, est remplacé par la disposition suivante:

"Le Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers, institué par la loi du 12 juillet 1939, pourvoit à l'exécution des obligations qui incombent aux concessionnaires de mines de charbon en vertu de l'article 58 des lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées le 15 septembre 1919."

Art.2.

L'article 3, alinéa premier, des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 39 du 25 août 1967, est remplacé par la disposition suivante:

« Le Fonds national de garantie est alimenté par une contribution à charge des concessionnaires; cette contribution, établie par tonne de charbon extraite, ne peut excéder dix francs par tonne. »

f) Voi.:

Documents d' Sénat :

716 (1975-1976):

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2: Rapport.

Annales du Sénat:

26 mai et 3 juin 1976.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

4 JUNI 1976.

WETSONTWERP

tot wijziging van de op 3 februari 1961 gecoördineerde wetten betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

Artikel 1.

Artikel 1, eersre lid, van de wetten betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade, gecoördineerd op 3 februari 1961, wordt door de volgende bepalingen vervangen:

« Het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade, opgericht bij de wet van 12 juli 1939, voorziet in de uitvoering van de verbintenissen die op grond van artikel 58 van de op 15 september 1919 gecoördineerde wetten op de mijnen, graverijen en groeven aan de concessiehouders van steenkolenmijnen zijn opgelegd. »

Art.2.

Artikel 3, eerste lid, van dezelfde wetten, gewijzigd door het koninklijk besluit n° 39 van 25 augustus 1967, wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Het Nationaal Waarborgfonds wordt gestijfd door een bijdrage ten laste van de concessiehouders; deze bijdrage, die per gewonnen ton kolen wordt bepaald, mag niet meer dan tien frank per ton bedragen. »

f) Zie:

Stukken van de Senaat :

716 (1975-1976):

- N° 1: Wetsontwerp.
- N° 2: Verslag.

Handelingen van de Senaat :

26 mei en 3 juni 1976.

Art. 3.

Dans l'article 5, alinéa deux, des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 39 du 25 août 1967, les mots « huit dixièmes » sont remplacés par les mots « neuf dixièmes ».

Art. 4.

L'article 8, modifié par la loi du 28 juillet 1966 et l'article 9 des mêmes lois, sont remplacés par les dispositions suivantes, qui forment la section première du chapitre III, intitulée: « Des conditions communes d'intervention ».

« Article 8. - L'intervention du Fonds national de garantie est subordonnée aux conditions suivantes:

» 1° Il doit être justifié de l'existence d'une obligation imposée au concessionnaire par l'article 58 des lois relatives aux mines, minières et carrières, coordonnées le 15 septembre 1919.

» 2° Toute exploitation doit avoir cessé dans la concession. Cependant, l'exploitation par un concessionnaire voisin arnodiaire n'exclut pas l'intervention du Fonds de garantie.

» 3° Le concessionnaire doit avoir participé à l'alimentation du Fonds pendant trois ans. Toutefois, le Fonds pourrait intervenir sans tenir compte de cette dernière condition dans le cas d'une exploitation arrêtée entre le 12 juillet 1939 et le 1^{er} janvier 1953.

« Article 9. - Les dommages causés aux immeubles qui ont appartenu au concessionnaire, sur sa concession ou dans son voisinage, sont exclus de l'application des présentes lois coordonnées, à moins que des dégâts ne se soient produits ou aggravés après que les immeubles aient cessé d'être la propriété du concessionnaire. »

Art. 5.

L'article 10, modifié par l'arrêté royal n° 39 du 25 août 1967 et l'article 11 des mêmes lois, sont remplacés par les dispositions suivantes qui forment la section 2 du chapitre III, intitulé « De l'intervention du Fonds pour l'exécution des obligations incombant aux concessionnaires insolubles ».

« Article 10. - § 1. Le Fonds intervient dans la mesure où l'avoir disponible du concessionnaire ne suffit pas au règlement de sa dette, y compris, le cas échéant, les frais de l'instance judiciaire. En cas de doute sur l'insolvabilité du concessionnaire, il est statué par le Conseil d'Etat auquel le concessionnaire est tenu de produire toutes pièces de justification nécessaires.

» § 2. L'obligation du concessionnaire est établie soit par une décision judiciaire passée en force de chose jugée, soit par une convention conclue entre le concessionnaire et la victime de dommages miniers. Le projet de convention doit avoir fait l'objet d'un avis favorable du Comité permanent des dommages miniers et avoir été approuvé par le Conseil d'administration du Fonds national de garantie; il peut en outre être soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

» § 3. Le fonds B n'intervient qu'en cas d'insuffisance du fonds A. Le Fonds national de garantie est subrogé aux droits

Art. 3.

In artikel 5, tweede lid, van dezelfde wetten, gewijzigd door het koninklijk besluit n° 39 van 25 augustus 1967, worden de woorden « acht tiende » vervangen door « negen tiende ».

Art. 4.

Artikel 8, gewijzigd bij de wet van 28 juli 1966, en artikel 9 van dezelfde wetten worden vervangen door de volgende bepalingen, die de eerste afdeling van hoofdstuk III vormen met als opschrift: « Gemeenschappelijke tegemoetkomingsvoorwaarden ».

« Artikel 8. - De tegemoetkoming van het Nationaal Waarborgfonds wordt afhankelijk gesteld van de volgende voorwaarden:

» 1° Het bestaan van een verbintenis, op grond van artikel 58 van de bij koninklijk besluit van 15 september 1919 gecoördineerde wetten op de mijnen, graverijen en groeven aan de concessiehouder opgelegd, moet bewezen worden.

» 2° Alle exploitatie moet in de concessie stopgezet zijn. De door een naburige concessiehouder als mijnpachter verrichte exploitatie is evenwel geen beletsel voor de tegemoetkoming vanwege het Waarborgfonds.

» 3° De concessiehouder moet gedurende drie jaar het Fonds mee gestijfd hebben. Het Fonds zou evenwel, zonder dat met deze laatste vereiste rekening wordt gehouden, een tegemoetkoming mogen verlenen voor een exploitatie die tussen 12 juli 1939 en 1 januari 1953 stopgezet is,

» Artikel 9. - Deze gecoördineerde wetten zijn niet toepasselijk op de schade veroorzaakt aan onroerende goederen die binnen zijn concessie of in de nabijheid ervan aan de concessiehouder hebben toebehoord, tenzij de schade zich pas voorgedaan heeft of verergerd is nadat de onroerende goederen opgehouden hebben eigendom van de concessiehouder te zijn. »

Art. 5.

Artikel 10, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 39 van 25 augustus 1967, en artikel 11 van dezelfde wetten worden vervangen door de volgende bepalingen, die afdeling 2 van hoofdstuk III vormen met als opschrift: « Tegemoetkoming van het Fonds voor het nakomen van de verbintenissen die aan de onvermogenende concessiehouders zijn opgelegd ».

« Artikel 10. - St. Het Fonds verstrekt slechts een tegemoetkoming voor zover het beschikbaar vermogen van de concessiehouder ontoereikend is om zijn schulden te vereffenen, de kosten van het gerechtelijk geding in voorkomend geval mede inbegrepen. In geval van twijfel over het onvermogen van de concessiehouder, wordt uitspraak gedaan door de Raad van State, waaraan de concessiehouder alle nodige bewijsstukken moet voorleggen.

» § 2. De verbintenis van de concessiehouder wordt vastgesteld, hetzij door een gerechtelijke beslissing die in kracht van gewijsde is gegaan, hetzij door een tussen de concessiehouder en de door mijnschade getroffen gesloten overeenkomst. Het ontwerp van overeenkomst moet een gunstig advies van het Vast Mijnschadecomité gekregen hebben en door de Raad van Beheer van het Nationaal Waarborgfonds zijn goedgekeurd; bovendien mag het voor advies aan de Raad van State worden voorgelegd.

» § 3. Het fonds B verstrekt slechts een tegemoetkoming als het fonds A ontoereikend is. Het Nationaal Waarborg-

et actions des créanciers désintéressés envers le concessionnaire; les sommes récupérées sont affectées d'abord au fonds B et ensuite au fonds A.

» *Article 11.* — Le Fonds national de garantie n'intervient pour le règlement des indemnités dues par le concessionnaire à l'exploitant d'une mine voisine qu'après indemnisation complète des victimes de dommages houillers et passé un délai de dix ans, à compter de la cessation de toute exploitation dans la concession. Ce règlement ne peut se faire que par prélèvements sur le solde disponible au fonds A du concessionnaire défaillant, à l'exclusion de toute intervention du fonds B.

» *Article 11bis.* — Au plus tôt dix ans après la cessation de toute exploitation, le concessionnaire peut demander la restitution des sommes inscrites à son nom dans le fonds A et des intérêts y afférents. Il est statué sur cette demande par le Conseil d'administration du Fonds national de garantie, après avis du Comité permanent et du Conseil d'Etat. En aucun cas, le concessionnaire n'a droit au remboursement des sommes versées au fonds B.

Art. 6.

Les articles 12 et 13 des mêmes lois sont remplacés par les dispositions suivantes qui forment la section 3 du chapitre III, intitulée: « *De la substitution de Fonds à un concessionnaire dans l'obligation de réparer* ».

» *Article 12.* — Un arrêté royal peut, avis pris du Conseil d'Etat, substituer le Fonds national de garantie à un concessionnaire ou ancien concessionnaire dans l'obligation de réparer.

„ Si le concessionnaire est en mesure de faire face à toutes ses obligations au moyen de son avoir propre, la substitution ne peut être opérée qu'à sa demande. Dans les autres cas, la substitution est faite à l'initiative du Ministre qui a les mines dans ses attributions.

„ L'arrêté royal détermine les conditions et modalités de la substitution. Il fixe notamment le montant de l'indemnité de substitution. Celle-ci est versée au fonds B.

„ Les sommes inscrites au fonds A au nom du concessionnaire seront imputées sur l'indemnité de substitution et transférées au fonds commun B, l'excédent éventuel étant remboursé au concessionnaire.

» Tout paiement effectué par le Fonds national de garantie en exécution de la substitution est prélevé sur le fonds commun B.

„ *Article 13.* — L'intervention financière du Fonds national de garantie, substitué à un concessionnaire dans l'obligation de réparer, est subordonnée à l'existence, soit d'une décision judiciaire passée en force de chose jugée et prononcée contre le Fonds, soit d'une convention que le Fonds national de garantie a conclue avec la victime de dommages houillers sur avis favorable et préalable du Comité permanent des dommages miniers. L'avis du Conseil d'Etat peut être demandé sur tout projet de convention.

» *Article 13bis.* — Lorsque le Fonds national de garantie est substitué à un concessionnaire dans l'obligation de réparer, il n'intervient pas dans le règlement des indemnités dues par le concessionnaire à un concessionnaire voisin en raison de dommages subis par ce dernier dans les travaux souterrains d'exploitation de la mine. »

fonds treedt in de rechten en vorderingen van de schadeaangestelde schuldeisers van de concessiehouder; verhaalde geldsommen zijn in de eerste plaats voor het fonds B bestemd en vervolgens voor het fonds A.

» *Artikel 11.* — Het Nationaal Waarborgfonds verstrekt slechts een tegemoetkoming om de door de concessiehouder aan de exploitant van een naburige mijn verschuldigde vergoedingen uit te keren na volledige schadeaansprakelijkheid van de door kolenmijnschade getroffen en na een tijdsverloop van tien jaar te rekenen vanaf de stopzetting van alle exploitatie in de concessie. Deze uitkering mag slechts geschieden bij opnemings uit het beschikbaar saldo op het fonds A van de in gebreke blijvende concessiehouder, met uitsluiting van elke tegemoetkoming uit het fonds B.

» *Artikel 11bis.* — Ten vroegste tien jaar na stopzetting van alle exploitatie mag de concessiehouder de teruggave aanvragen van de op zijn naam in het fonds A ingeschreven geldsommen en de daaraan verbonden interesten. Op die aanvraag wordt door de Raad van beheer van het Nationaal Waarborgfonds beschikt na advies van het Vast Comité en van de Raad van State. In geen geval heeft de concessiehouder recht op de teruggave van de in het fonds B gestorte geldsommen. »

Art. 6.

De artikelen 12 en 13 van dezelfde wetten worden vervangen door de volgende bepalingen, die afdeling 3 van hoofdstuk III vormen, met als opschrift: « *Indeplaatsstelling van het Fonds voor de verbintenis tot vergoeding van een concessiehouder* ».

» *Artikel 12.* — Bij koninklijk besluit mag het Nationaal Waarborgfonds voor de verbintenis tot vergoeding in de plaats van een concessiehouder of gewezen concessiehouder gesteld worden.

» Wanneer de concessiehouder alle verbintenissen met eigen middelen kan nakomen, mag de indeplaatsstelling slechts op zijn aanvraag geschieden. In de andere gevallen geschiedt de indeplaatsstelling, op initiatief van de Minister tot wiens bevoegdheid de mijnen behoren.

„ Het koninklijk besluit bepaalt de voorwaarden en de wijze van de indeplaatsstelling. Het stelt onder meer het bedrag van de vergoeding voor indeplaatsstelling vast. Deze wordt in het fonds B gestort.

„ De bedragen die op naam van de concessiehouder in het fonds A zijn ingeschreven, zullen op de vergoeding voor indeplaatsstelling aangerekend, en aan het gemeenschappelijk fonds B overgemaakt worden; het eventuele overschot zal aan de concessiehouder worden terugbetaald.

» Alle in uitvoering van de indeplaatsstelling door het Nationaal Waarborgfonds verrichte betalingen worden aangerekend op het gemeenschappelijk fonds B.

„ *Artikel 13.* — Wanneer het Nationaal Waarborgfonds zich voor de verbintenis tot vergoeding in de plaats van een concessiehouder heeft gesteld, is de tegemoetkoming van het Fonds afhankelijk van het bestaan, hetzij van een tegen het Fonds uitgesproken gerechtelijke beslissing, die in kracht van gewijsde is gegaan, hetzij van een overeenkomst welke het Nationaal Waarborgfonds met de door mijnschade getroffen heeft gesloten na gunstig en voorafgaand advies van het Mijnschadecomité. Voor ieder ontwerp van overeenkomst mag het advies van de Raad van State worden gevraagd.

» *Artikel 13bis.* — Wanneer het Nationaal Waarborgfonds voor de verbintenis tot vergoeding in de plaats van een concessiehouder is gesteld, draagt het niet bij in de uitkering van de vergoedingen die de concessiehouder aan een naburige concessiehouder verschuldigd is wegens schade door laatstgenoemde aan de ondergrondse ontginningswerken van de mijn geleden. »

Art. 7.

Un article *Bter.*, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre IV des mêmes lois :

« *Article Bter.* - Chaque année, après avoir pris l'avis du Comité permanent des dommages miniers, le concessionnaire de mine de houille étant entendu, le Ministre ayant les mines dans ses attributions peut faire connaître au conseil d'administration de la société concessionnaire ou à ses liquidateurs, le montant minimum de la provision que le concessionnaire doit prévoir à son bilan pour faire face à toutes ses obligations en matière de dégâts miniers après l'arrêt de l'exploitation, y compris les frais d'instruction des dossiers et le coût des procédures judiciaires. Le conseil d'administration ou les liquidateurs communiquent obligatoirement cette information à l'assemblée générale de la société. »

Art. 8.

L'article 16 des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 16.* - Les avis et décisions visés aux articles S, la, SS 1^{er} et 2, *Ilbis*, 12 et 13 sont demandés au Conseil d'Etat par écrit.

» Le président de la Chambre saisie et le membre de l'auditorat chargé de faire rapport peuvent réclamer le concours des ingénieurs des mines. Les avis ou rapports des ingénieurs des mines sont établis par écrit, déposés au greffe et notifiés au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers.

» La décision ou l'avis du Conseil d'Etat sont motivés. Ils sont notifiés au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers.

» Les frais résultant d'éventuelles mesures d'instruction sont à charge du Fonds national de garantie. »

Art. 9.

Les conventions conclues par un concessionnaire et le propriétaire de la surface avant l'entrée en vigueur de la présente loi demeurent soumises aux dispositions qui étaient en vigueur lors de leur conclusion.

Bruxelles, le 3 juin 1976.

Le Président du Sénat,

P. HARMEL.

Les Secrétaires, De Secretarissen,

W. MEUSIEN.

A. BOGAERTS.

Art. 7.

In hoofdstuk IV van dezelfde wetten wordt een artikel *Bter.* ingevoegd luidend als volgt :

« *Artikel Bter.* - Ieder jaar, na het advies van het Vast Mijschadecomité te hebben ingewonnen en nadat de steenkolenmijnconcessiehouder werd gehoord, kan de Minister tot wiens bevoegdheid de mijnen behoren aan de raad van beheer of aan de vereffenaars van de concessiehoudende vennootschap de minimumprovisie mededelen welke de concessiehouder in zijn balans moet inschrijven om na de stopzetting van de ontginning al zijn verbintenissen op het stuk van mijschade na te komen, met inbegrip van de kosten voortvloeiend uit de behandeling van de dossiers en de kosten van de gerechtelijke procedures. De raad van beheer of de vereffenaars moeten deze mededeling ter kennis van de algemene vergadering van de vennootschap brengen. »

Art. 8.

Artikel 16 van dezelfde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 16.* - De adviezen en beslissingen bedoeld in de artikelen S, 10, SS 1 en 2, *Ilbis*, 12 en 13 worden de Raad van State schriftelijk gevraagd.

» De Voonitter van de Kamer waarbij de zaak aanhangig is en het lid van het auditoraat dat verslag moet uitbrengen, mogen een beroep doen op de medewerking van de mijn-ingenieurs. De adviezen of verslagen van de mijn-ingenieurs worden schriftelijk opgemaakt, ter griffie neergelegd en ter kennis van het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijn-schade gebracht.

» De beslissing of het advies van de Raad van State worden met redenen omkleed. Ze worden ter kennis van het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijn-schade gebracht.

» De kosten voor eventuele onderzoeken en maatregelen komen ten laste van het Nationaal Waarborgfonds. »

Art. 9.

De overeenkomsten vóór de inwerkingtreding van deze wet door een concessiehouder en de eigenaar van de bovengrond gesloten, blijven onderworpen aan de bepalingen die van kracht waren toen ze gesloten werden.

Brussel, 3 juni 1976.

De Voorzitter van de Senaat,